
Modulhandbuch

Russian - Master of Education Programme (Gymnasium)

im Wintersemester 2021/2022

erstellt am 25/01/22

sla119 - Russian 9	3
sla120 - Russian 10	4
sla721 - Contact Linguistics and Varieties	5
sla731 - System Linguistics	7
sla741 - History of Slavic Literatures	9
sla751 - Literature History and Critique	10
sla771 - Subject-specific Sciences, Teaching and Learning (Russian)	12
sla781 - Language Practice, Teaching and Learning (Russian)	13
sla109 - Russian for Master of Education students: Russian 9	14
sla110 - Russian for Master of Education students: Russian 10	15
mam - Master's Thesis Module	16
sla230 - Language: Systemic perspectives	17

Mastermodule

sla119 - Russian 9

Module label	Russian 9	
Module code	sla119	
Credit points	6.0 KP	
Workload	180 h	
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> • Dual-Subject Bachelor's Programme Slavic Studies (Bachelor) > Sprachpraxismodule • Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule • Master's Programme Slavic Studies (Master) > Sprachpraxismodule 	
Responsible persons	<p>Tesch, Sviatlana (Authorized examiners)</p> <p>Smirnov, Igor (Authorized examiners)</p> <p>Palinska, Olesya (Authorized examiners)</p> <p>Tesch, Sviatlana (Module responsibility)</p>	
Prerequisites	Russisch 8 oder Sprachkenntnisse auf Niveau B2+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens	
Skills to be acquired in this module	Erweiterung des Wortschatzes unter Einbezug von Fachvokabular; Lese- und Hörverständnis von längeren Sachtexten; Diskussion zu Sachthemen, Verfassen von Texten zu Sachthemen. Diese Ziele entsprechen dem Niveau B2+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens	
Module contents	4 SWS Sprachunterricht/Grammatik/Lektüre/Konversation/Übersetzung: Vertiefung kommunikativer Kompetenz unter Bezug auf Niveau B2+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens. Verfassen fremdsprachlicher Sachtexte. Übersetzungsübungen (Sach- und literarische Texte). Übungen zur aktuellen russischen Orthographie. Übernahme von Unterrichtseinheiten zu komplexeren Themenbereichen des Sprachunterrichts insbesondere für Lehramtsstudenten.	
Reader's advisory	Kolesova, D. / Maslova, N.: Raduga. St. Peterburg 2008.	
Links		
Language of instruction	Russian	
Duration (semesters)	1 Semester	
Module frequency	jährlich	
Module capacity	unlimited	
Modullevel / module level	AS (Akzentsetzung / Accentuation)	
Modulart / typ of module		
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method		
Vorkenntnisse / Previous knowledge		
Examination	Time of examination	Type of examination
Final exam of module	nach Vorlesungsende	KL
Course type	Exercises	
SWS	4	
Frequency	WiSe	
Workload attendance	56 h	

sla120 - Russian 10

Module label	Russian 10	
Module code	sla120	
Credit points	6.0 KP	
Workload	180 h	
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> • Dual-Subject Bachelor's Programme Slavic Studies (Bachelor) > Sprachpraxismodule • Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule • Master's Programme Slavic Studies (Master) > Sprachpraxismodule 	
Responsible persons	<p>Tesch, Sviatlana (Authorized examiners)</p> <p>Smirnov, Igor (Authorized examiners)</p> <p>Palinska, Olesya (Authorized examiners)</p> <p>Tesch, Sviatlana (Module responsibility)</p>	
Prerequisites	Russisch 9 oder Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens	
Skills to be acquired in this module	<p>Erweiterung des Wortschatzes unter Einbezug von Fachausdrücken; Lese- und Hörverständnis von längeren Sachtexten; Diskussion zu Sachthemen, Verfassen von Texten zu Sachthemen.</p> <p>Diese Ziele entsprechen dem Niveau C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens.</p> <p>Fähigkeit zur sprachdidaktischen Aufbereitung komplexerer sprachpraktischer Unterrichtsthemen</p> <p>Identifikation didaktisch-methodischer Schwierigkeiten und Erfordernisse für Lernende des Russischen</p>	
Module contents	<p>4 SWS Sprachunterricht/Grammatik/Lektüre/Konversation/Übersetzung mit dem Schwerpunkt Fachsprache unter Bezug auf Niveau C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens.</p> <p>Übernahme von Unterrichtseinheiten zu komplexeren Themenbereichen des Sprachunterrichts insbesondere für Lehramtsstudenten.</p>	
Reader's advisory	Afanas'eva, N; Popova, T.: Palitra stilej. St. Peterburg 2012.	
Links		
Language of instruction	Russian	
Duration (semesters)	1 Semester	
Module frequency	jährlich	
Module capacity	unlimited	
Modullevel / module level	AS (Akzentsetzung / Accentuation)	
Modulart / typ of module		
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method		
Vorkenntnisse / Previous knowledge		
Examination	Time of examination	Type of examination
Final exam of module	nach Vorlesungsende	KL
Course type	Exercises	
SWS	4	
Frequency	SuSe	
Workload attendance	56 h	

sla721 - Contact Linguistics and Varieties

Module label	Contact Linguistics and Varieties
Module code	sla721
Credit points	9.0 KP
Workload	270 h
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> • Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule
Responsible persons	<p>Hentschel, Gerd (Module responsibility)</p> <p>Smirnov, Igor (Authorized examiners)</p> <p>Hentschel, Gerd (Authorized examiners)</p> <p>Reis, Anastasia (Authorized examiners)</p> <p>Makartsev, Maxim (Authorized examiners)</p> <p>Menzel, Thomas (Authorized examiners)</p> <p>Palinska, Olesya (Authorized examiners)</p>
Prerequisites	Sprachwissenschaftliche Basiskenntnisse Gute Lesefähigkeit (B2) in der Zielsprache (Russisch und/oder Polnisch bzw. Ukrainisch)
Skills to be acquired in this module	<p>Ziel dieses Moduls ist es, komplexe Phänomene des Sprachkontakts und sprachlicher Stratifizierung primär aus sprachlich-struktureller Perspektive zu erkennen, sie adäquat zu beschreiben und zu analysieren. Gegebenenfalls kann eine punktuelle Anknüpfung an aktuelle Forschungsbereiche des Faches erfolgen. Die Studierenden lernen, diese Phänomene unter Anwendung der im Bachelorstudium erworbenen Kenntnisse sowie im Bewusstsein der Relativität wissenschaftlicher Theoriebildung kritisch zu reflektieren. Ausgestattet mit diesem Urteilsvermögen über Sprachkontakte als einem Bereich des Kulturkontakts werden Studierende dazu ermutigt, sich in die Diskussion zum Kontaktphänomen in den anderen Schwerpunktbereichen des Masters einzuschalten, und befähigt, eine fundierte linguistische Perspektive zu vertreten. Studierende erhalten die Möglichkeit, gegebenenfalls empirische Analysen durchzuführen und werden mit den dafür notwendigen technischen Möglichkeiten vertraut gemacht. Didaktische und landeskundliche Kompetenzen werden integriert vermittelt. Über die fachspezifischen Belange hinaus wird mit Besuch des Moduls der Erwerb bzw. die Vertiefung folgender Schlüsselkompetenzen angestrebt: - Fähigkeit zur eigenständigen Entwicklung und Bearbeitung von Fragen zu sprachwissenschaftlich relevanten Phänomenen - Fähigkeit zum selbständigem Umgang mit linguistischen Theorien und Methoden - Fähigkeit zur eigenständigen Literaturrecherche zu einem ausgewählten Thema, zum Abwägen divergierender Positionen und der Integration der Ergebnisse in die eigene Arbeit - Verfeinerung relevanter Präsentationstechniken - Fähigkeit zur Diskussion und Reflektion wissenschaftlicher Konzepte unter Einbeziehung der aktuellen Forschungsdiskussion - Vertiefung metasprachlicher und metakommunikativer Kompetenzen - Fähigkeit zu selbstgesteuertem Lernen</p>
Module contents	<p>Das Modul vertieft einen Aspekt aus dem Bereich der Kontakt- und Varietätenlinguistik. Im Zentrum können hier folgende Themenbereiche stehen: das Verhältnis von Dialekt zu Standardsprache sowie zwischen Dialekten, die Rolle und Struktur von Soziolekten, das Zusammenspiel zweier sprachlicher Varietäten im Individuum bzw. in einer Gesellschaft (Zweisprachigkeit, Diglossie), das Auftreten anderssprachigen Akzents sowie andere Interferenzerscheinungen bei bilingualen Sprechern, die Mechanismen und Ergebnisse der Sprachmischung (Code-Switching, Code-Mixing, Pidgin- und Kreolsprachen) und die Frage der Entstehung neuer Sprachen, die Übernahme sprachlicher Elemente in anderssprachige Systeme (Entlehnung) etc. Verbunden hiermit stellt sich auch immer die Frage nach der gesellschaftspolitischen Dimension, die der Gebrauch der „betroffenen“ Varietäten innerhalb einer wie auch immer definierten Sprechergemeinschaft mit sich bringt. Fragen dieser Art werden im Modul i.d.R. anhand von empirischen Daten sowie unter Berücksichtigung der innerhalb der Linguistik entwickelten Beschreibungsmethoden behandelt. Als Objektsprachen werden primär das Russische und Polnische herangezogen, bei Bedarf auch andere slavische Sprachen.</p>
Reader's advisory	<p>Auer, Peter (ed.) 2005: Dialect change: Convergence and divergence in European languages. Cambridge;</p> <p>Bechert, Johannes & Wildgen, Wolfgang 1991: Einführung in die Sprachkontaktforschung. Darmstadt;</p> <p>Muysken, Pieter 2000: Bilingual Speech. A Typology of Code-Mixing. Cambridge;</p> <p>Myers-Scotton, Carol 2006: Multiple Voices. An Introduction to Bilingualism. Malden, Mass.;</p> <p>Thomason, Sarah Grey & Kaufmann, Thomas 1988: Language contact, creolization, and genetic linguistics. Berkeley;</p> <p>Trudgill, Peter 1986: Dialects in Contact. Oxford;</p> <p>Weinreich, Uriel 1953: Languages in Contact. Findings and Problems. New York;</p> <p>Labov, William 1972: Sociolinguistic patterns. Philadelphia.</p>
Links	
Languages of instruction	German, Polish, Russian
Duration (semesters)	1 Semester
Module frequency	jährlich
Module capacity	unlimited
Modullevel / module level	MM (Mastermodul / Master module)
Modulart / typ of module	Wahlpflicht / Elective

Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method

Vorkenntnisse / Previous knowledge

Examination	Time of examination	Type of examination		
Final exam of module	nach Veranstaltungsende	KL		
Course type	Comment	SWS	Frequency	Workload of compulsory attendance
Seminar		2	WiSe	28
Exercises		2	WiSe	28
Total time of attendance for the module				56 h

sla731 - System Linguistics

Module label	System Linguistics
Module code	sla731
Credit points	9.0 KP
Workload	270 h
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule
Responsible persons	<p>Smirnov, Igor (Authorized examiners)</p> <p>Palinska, Olesya (Authorized examiners)</p> <p>Hentschel, Gerd (Authorized examiners)</p> <p>Makartsev, Maxim (Authorized examiners)</p> <p>Reis, Anastasia (Authorized examiners)</p> <p>Menzel, Thomas (Authorized examiners)</p> <p>Hentschel, Gerd (Module responsibility)</p>
Prerequisites	Sprachwissenschaftliche Basiskenntnisse Gute Lesefähigkeit (B2) in der Zielsprache (Russisch und/oder Polnisch bzw. Ukrainisch/Weißrussisch)
Skills to be acquired in this module	Ziel dieses Moduls ist der Erwerb bzw. Vertiefung der Fähigkeit, komplexe Phänomene, die die innere Struktur sprachlicher Systeme betreffen, zu erkennen, sie adäquat zu beschreiben und zu analysieren. Gegebenenfalls kann eine punktuelle Anknüpfung an aktuelle Forschungsbereiche des Faches erfolgen. Die Studierenden lernen, diese Phänomene unter Anwendung der im Bachelorstudium erworbenen Kenntnisse sowie im Bewusstsein der Relativität wissenschaftlicher Theoriebildung kritisch zu reflektieren. Ausgestattet mit diesem Urteilsvermögen über die Struktur von Sprache werden Studierende dazu ermutigt, in der interdisziplinären Diskussion des Masters eine fundierte linguistische Perspektive zu vertreten. Studierende erhalten die Möglichkeit, gegebenenfalls empirische Analysen durchzuführen und werden mit den dafür notwendigen technischen Möglichkeiten vertraut gemacht. Didaktische und landeskundliche Kompetenzen werden integriert vermittelt. Über die fachspezifischen Belange hinaus wird mit Besuch des Moduls der Erwerb bzw. die Vertiefung folgender Schlüsselkompetenzen angestrebt: - Fähigkeit zur eigenständigen Entwicklung und Bearbeitung von Fragen zu sprachwissenschaftlich relevanten Phänomenen - Fähigkeit zum selbständigem Umgang mit linguistischen Theorien und Methoden - Fähigkeit zur eigenständigen Literaturrecherche zu einem ausgewählten Thema, zum Abwägen divergierender Positionen und der Integration der Ergebnisse in die eigene Arbeit - Verfeinerung relevanter Präsentationstechniken - Fähigkeit zur Diskussion und Reflektion wissenschaftlicher Konzepte unter Einbeziehung der aktuellen Forschungsdiskussion - Vertiefung metasprachlicher und metakommunikativer Kompetenzen - Fähigkeit zu selbstgesteuertem Lernen
Module contents	Im Mittelpunkt des Moduls stehen Phänomene auf Ebene der Semantik, Phonetik/Phonologie, Morphologie bzw. Syntax. Als Objektsprachen werden primär das Russische und Polnische herangezogen, bei Bedarf auch andere slavische Sprachen. Das Modul kann sich auf ein bestimmtes oder mehrere verwandte Phänomene beziehen, die im Bereich der systematischen Beschreibung sprachinterner Strukturen relevant sind, und die Analyse dieser Strukturen im Rahmen unterschiedlicher theoretischer Ansätze behandeln. Es besteht auch die Möglichkeit, dass ausgehend von einem bestimmten sprachtheoretischen Modell (ggf. im Vergleich zu alternativen Modellen) dessen Leistungsfähigkeit im Hinblick auf die Anwendbarkeit auf verschiedene sprachliche Phänomene beleuchtet wird.
Reader's advisory	Literatur: Weiterführende Literatur wird zu Beginn des Semesters bekannt gegeben (siehe kommentiertes Veranstaltungsverzeichnis). Allgemeines: ZALIZNJAK, A. 2003: Grammatik?eskij slovar russkogo jazyka. Izd. 4, ispr. i dop. Moskva ; GRUSZCZY?SKI, W. 2002: S?ownik gramatyki j?zyka polskiego. Warszawa; GLÜCK, H. 2005: Metzler-Lexikon Sprache. 3., neubearb. Aufl. Stuttgart. Grammatiken: BARTNICKA, B. et al. 2004: Grammatik des Polnischen. München; NAGORKO, A. 1997: Zarys gramatyki polskiej. Warszawa; STRUTY?SKI, J. 1996: Gramatyka polska: wprowadzenie, fonetyka, fonologia, morfologia. Kraków; [?ESKOSLOVENSKÁ AKAD. VED] 1979: Russkaja grammatika. Praha. Phonetik/Phonologie: TRUBETZKOY, N.S. 1939: Grundzüge der Phonologie. Prag; WI?NIEWSKI, M. 2000: Zarys fonetyki i fonologii wspó?czesnego j?zyka polskiego. Wyd. 3. Toru?. Morphologie: WURZEL, W.U. 1984: Flexionsmorphologie und Natürlichkeit. Ein Beitrag zur morphologischen Theoriebildung. Berlin; ISA?ENKO, A.V. 1968: Die russische Sprache der Gegenwart. Teil 1. Formenlehre. Halle. Syntax: BONDARKO, A.V. 1987: Teorija funkcionalnoj grammatiki. Sankt Peterburg; DIK, S.C. 1989, 1997: The Theory of Functional Grammar. Part I: The Structure of the Clause. Part II: Complex and Derived Constructions. Berlin; GIVÓN, T. 1984, 1990: Syntax. A Functional-Typological Introduction. Amsterdam. Semantik: LÖBNER, S. 2003: Semantik. Eine Einführung. Berlin; LYONS, J. 1977: Semantics. Cambridge. Referenzsemantik: PADU?EVA, E.V. 1985: Vyskazyvanie i ego sootnesennost s dejstvitelnostju. Referencialnye aspekty semantiki mestoimenij. Moskva [poln. Übersetzung 1992: Wypowied? i jej odniesienie do rzeczywisto?ci. Warszawa].
Links	http://
Language of instruction	German
Duration (semesters)	1 Semester
Module frequency	jährlich

Module capacity	unlimited			
Modullevel / module level				
Modulart / typ of module	Wahlpflicht / Elective			
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method	1 S, 1 S/V/Ü			
Vorkenntnisse / Previous knowledge				
Examination		Time of examination	Type of examination	
Final exam of module		Abgabe der Hausarbeit bis 8 Wochen nach Veranstaltungsende	KL	
Course type	Comment	SWS	Frequency	Workload of compulsory attendance
Seminar		2	SuSe	28
Exercises		2	SuSe	28
Total time of attendance for the module				56 h

sla741 - History of Slavic Literatures

Module label	History of Slavic Literatures			
Module code	sla741			
Credit points	9.0 KP			
Workload	270 h			
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule 			
Responsible persons	<p>Kromm, Kristina (Authorized examiners)</p> <p>Looschen, Sünna (Authorized examiners)</p> <p>Kohler, Gun-Britt (Authorized examiners)</p> <p>Grübel, Rainer (Authorized examiners)</p> <p>Kohler, Gun-Britt (Module responsibility)</p>			
Prerequisites	Gute Lesefähigkeit (B2) in der Zielsprache (Russisch und/oder Polnisch bzw. Ukrainisch/Weißrussisch)			
Skills to be acquired in this module	<p>Das Modul soll vertiefte Kenntnisse und methodische Fertigkeiten in der Analyse und Beschreibung, Interpretation und Wertung literarhistorischer Erscheinungen mit Blick auf ihre Kontakteigenschaften in literarischen Feldern vermitteln. Dadurch können der historische Sinn, die Einsicht in die Relevanz historischer Modelle und das Bewusstsein für die diachronischen Bedingungen des Geworden-Seins kultureller Erscheinungen geschärft werden. Ziel ist überdies der Erwerb von Kompetenzen im Bereich der Methodik des Literaturunterrichts, insbesondere die Fähigkeit, geeignete Lehrverfahren zur Vermittlung eines kritisch-distanzierten Blickes auf literarhistorische Phänomene zu entwickeln. Auch hier wird die Verbindung zu aktuellen Forschungsbereichen des Faches angestrebt. Über die fachspezifischen Belange hinaus wird mit Besuch des Moduls der Erwerb bzw. die Vertiefung folgender Schlüsselkompetenzen angestrebt: - Fähigkeit zur Entwicklung, Kontextualisierung und Reflexion eigener wissenschaftlicher Thesen und Forschungsfragen - Fähigkeit zu reflektiertem Umgang mit wissenschaftlichen Texten - Fähigkeit zur der Kommunikationssituation angepassten Konzeption und Anwendung von Präsentationstechniken, z.B. auch im schulischen Kontext - Fähigkeit zu reflektiertem Austausch im wissenschaftlichen Diskurs (Diskussion, Moderation)</p>			
Module contents	<p>Literarhistorische Erscheinungen, z.B. literarische Texte, Gattungen, Perioden, Institutionen, im Hinblick auf ihre diachronen Zusammenhänge (z.B. Intertextualität), ihre kulturellen Kontexte (z. B. Zeitgeschichte, Politik, Sprache, Kunst, Philosophie) sowie ihre Kontakteigenschaften in verschiedenen literarischen Feldern. Zur Sprache kommen (v.a. in der Übung) außerdem mögliche Lehrverfahren und Vermittlungsstrategien zur Behandlung literaturhistorischer Phänomene im gymnasialen Unterricht, einerseits im Spannungsfeld zwischen dem Ordnungs- und Orientierungssystem Literaturgeschichte und einer kritischen Distanznahme zu diesem System, andererseits im Hinblick auf (kontrastiv zu behandelnde) kulturelle Kontakte, Parallelen oder Differenzen zu vertrauten literarischen Gegebenheiten.</p>			
Reader's advisory	<p>H.-L. Arnold / H. Detering (Hg.), Grundzüge der Literaturwissenschaft, München (dtv) 1996; Vladimir Biti, Literatur- und Kulturtheorie. Ein Handbuch gegenwärtiger Begriffe. Reinbek 2001. Weitere Literatur wird in zu Beginn der jeweiligen Veranstaltungen bekannt gegeben.</p>			
Links	http://			
Languages of instruction	German, Russian			
Duration (semesters)	1 Semester			
Module frequency	jährlich			
Module capacity	unlimited			
Reference text	9 KP 1 S: 541, 1 V/Ü: 542 7. od. 9. FS Kohler			
Modullevel / module level				
Modulart / typ of module	Wahlpflicht / Elective			
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method	1 S, 1 S/V/Ü			
Vorkenntnisse / Previous knowledge				
Examination	Time of examination		Type of examination	
Final exam of module	Abgabe der Hausarbeit bis 8 Wochen nach Veranstaltungsende		KL	
Course type	Comment	SWS	Frequency	Workload of compulsory attendance
Seminar		2	WiSe	28
Exercises		2	WiSe	28
Total time of attendance for the module				56 h

sla751 - Literature History and Critique

Module label	Literature History and Critique			
Module code	sla751			
Credit points	9.0 KP			
Workload	270 h			
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule 			
Responsible persons	<p>Kohler, Gun-Britt (Authorized examiners)</p> <p>Kromm, Kristina (Authorized examiners)</p> <p>Looschen, Sünna (Authorized examiners)</p> <p>Grübel, Rainer (Authorized examiners)</p> <p>Kohler, Gun-Britt (Module responsibility)</p>			
Prerequisites	Gute Lesefähigkeit (B2) in der Zielsprache (Russisch und/oder Polnisch bzw. Ukrainisch/Weißrussisch) Literaturtheoretische Basiskenntnisse			
Skills to be acquired in this module	<p>Das Modul vertieft Kenntnisse unterschiedlicher literaturtheoretischer und -kritischer Ansätze. Es dient dazu, Stärken und Grenzen einzelner Modelle im praktischen Umgang anhand russischer und polnischer Texte zu erproben und theoretisch zu reflektieren. Die Studierenden sollen lernen, die Adäquatheit eines theoretischen Ansatzes zur Bearbeitung spezifischer Problemstellungen einzuschätzen und verschiedene Modelle gegeneinander abzuwägen. Weiterhin soll das Verhältnis von Literaturwissenschaft und Literaturkritik problematisierend in den Blick genommen und ihre unterschiedliche Wechselseitigkeit an Hand slavischer, mitteleuropäischer und anglo-amerikanischer Praktiken vergleichend analysiert werden. Über die fachspezifischen Belange hinaus wird mit Besuch des Moduls der Erwerb bzw. die Vertiefung folgender Schlüsselkompetenzen angestrebt: - Fähigkeit zur Entwicklung, Kontextualisierung und Reflexion eigener wissenschaftlicher Thesen und Forschungsfragen - Fähigkeit zur eigenen theoretischen Positionierung und zur kritischen Reflexion der Wertungsaspekte des eigenen Arbeitens Fähigkeit zu reflektiertem Umgang mit wissenschaftlichen Texten - Fähigkeit zur der Kommunikationssituation angepassten Konzeption und Anwendung von Präsentationstechniken, z.B. auch im schulischen Kontext - Fähigkeit zu reflektiertem Austausch im wissenschaftlichen Diskurs (Diskussion, Moderation)</p>			
Module contents	<p>Das Modul besteht aus einem Seminar (2 SWS) und einer weiteren Veranstaltung (Übung, Seminar, Vorlesung, 2 SWS). Prototypisch wird die Konstellation Seminar + Übung (+ Selbststudieneinheit) vorgesehen. Das Seminar (6 KP) kann unterschiedliche Schwerpunkte setzen: Es kann anhand eines Autors oder einer Gruppe von Autoren in Auseinandersetzung mit verschiedenen literaturkritischen Stellungnahmen unterschiedliche theoretische Ansätze vergleichend erproben; es kann umgekehrt eine spezifische Theorie fokussieren und ihre Leistungsfähigkeit an verschiedenen Texten prüfen. Schließlich kann auch eine bestimmte Fragestellung im Vordergrund stehen, anhand derer die Komplementarität unterschiedlicher Ansätze auf den Prüfstand gestellt wird. Abhängig von der Profilierung des Seminars wird die Übung (3 KP) praktische Textanalysen durchführen, erweiternde Theorietexte diskutieren oder auf theoretischer Ebene ergänzende Aspekte (z.B. kultursemiotische, medientheoretische, gender-spezifische) bearbeiten.</p>			
Reader's advisory	<p>Literatur: 1. Michail Bachtin, Die Ästhetik des Wortes. Frankfurt a.M. 1979. 2. Jurij Lotman, Die Struktur literarischer Texte. München 1972. 3. Jurij Striedter (Hg.), Texte der russischen Formalisten. Bd. 1, München 1969. 4. Roman Ingarden, Das literarische Kunstwerk. München 1960. 5. D. Kimmich, R. Renner, B. Stiegler (Hg.), Texte zur Literaturtheorie der Gegenwart. Stuttgart 1996. Weitere Literatur zum Seminar und zur Übung wird zu Beginn des Semesters bekannt gegeben.</p>			
Links	http://			
Language of instruction	German			
Duration (semesters)	1 Semester			
Module frequency	jährlich			
Module capacity	unlimited			
Modullevel / module level				
Modulart / typ of module	Wahlpflicht / Elective			
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method	1 S, 1 V/Ü			
Vorkenntnisse / Previous knowledge				
Examination	Time of examination	Type of examination		
Final exam of module	Abgabe der Hausarbeit bis 8 Wochen nach Veranstaltungsende	KL		
Course type	Comment	SWS	Frequency	Workload of compulsory attendance
Seminar		2	SuSe	28

Course type	Comment	SWS	Frequency	Workload of compulsory attendance
Exercises		2	SuSe	28
Total time of attendance for the module				56 h

sla771 - Subject-specific Sciences, Teaching and Learning (Russian)

Module label	Subject-specific Sciences, Teaching and Learning (Russian)			
Module code	sla771			
Credit points	12.0 KP			
Workload	360 h			
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule 			
Responsible persons	<p>Kohler, Gun-Britt (Module responsibility)</p> <p>Looschen, Sünna (Module counselling)</p> <p>Institute of Slavic Studies (Authorized examiners)</p>			
Prerequisites				
Skills to be acquired in this module	<p>Mit dem Besuch dieses Moduls erwerben Studierende folgende Kompetenzen: - Fähigkeit zur eigenständigen Entwicklung und Bearbeitung von Fragen zu sprach- oder literaturwissenschaftlich relevanten Phänomenen - Fähigkeit zum selbständigem Umgang mit linguistischen oder literaturwissenschaftlichen Theorien und Methoden - Fähigkeit zur eigenständigen Literaturrecherche zu einem ausgewählten Thema, zum Abwägen divergierender Positionen und der Integration der Ergebnisse in die eigene Arbeit - Verfeinerung relevanter Präsentationstechniken - Fähigkeit zur Diskussion und Reflektion wissenschaftlicher Konzepte unter Einbeziehung der aktuellen Forschungsdiskussion - Vertiefung metasprachlicher und metakommunikativer Kompetenzen - Fähigkeit zu selbstgesteuertem Lernen - Fähigkeit, zu zentralen fachdidaktischen Kontroversen fundiert Position zu beziehen - Fähigkeit, geeignete Methoden zu identifizieren, reflektieren und in die eigene Unterrichtspraxis zu integrieren</p>			
Module contents	<p>Im Rahmen dieses Moduls sind zwei Veranstaltungen aus dem fachwissenschaftlichen Bereich (Sprach- oder Literaturwissenschaft) zu belegen, der im Vertiefungsmodul sla531 des Bachelor noch nicht gewählt wurde. Die fachwissenschaftlichen Inhalte dieses Moduls entsprechen den Inhalten der Module sla721-sla751. Außerdem beinhaltet dieses Modul eine fachdidaktische Übung, die nur im Wintersemester angeboten wird.</p>			
Reader's advisory	wird in den jeweiligen Veranstaltungen bekannt gegeben			
Links				
Language of instruction	German			
Duration (semesters)	1 Semester			
Module frequency	jährlich			
Module capacity	unlimited			
Reference text	**Dieses Modul wird im Rahmen eines Kooperationsstudiums mit Bremen belegt.**			
Modullevel / module level	MM (Mastermodul / Master module)			
Modulart / typ of module	Pflicht / Mandatory			
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method	1 SE, 1 SE/VL/UE, 1 UE (Fachdidaktik, nur im WiSe)			
Vorkenntnisse / Previous knowledge				
Examination	Time of examination		Type of examination	
Final exam of module			G	
Course type	Comment	SWS	Frequency	Workload of compulsory attendance
Seminar		2		28
Exercises	Im Modul sla771 sind neben einem fachwissenschaftlichen Seminar eine dem Seminar zugeordnete Übung/bzw. ein weiteres Seminar sowie eine fachdidaktische Übung zu belegen. Bitte beachten Sie, dass die fachdidaktische Übung (VA-Nr. 10.34.011) ausschließlich jeweils im Wintersemester angeboten wird.	2	--	28
Exercises (Fachdidaktik)		2	WiSe	28
Total time of attendance for the module				84 h

sla781 - Language Practice, Teaching and Learning (Russian)

Module label	Language Practice, Teaching and Learning (Russian)	
Module code	sla781	
Credit points	12.0 KP	
Workload	360 h	
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> • Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule 	
Responsible persons	<p>Tesch, Sviatlana (Authorized examiners)</p> <p>Smirnov, Igor (Authorized examiners)</p> <p>Palinska, Olesya (Authorized examiners)</p> <p>Kohler, Gun-Britt (Module responsibility)</p> <p>Tesch, Sviatlana (Module responsibility)</p>	
Prerequisites		
Skills to be acquired in this module	<p>Mit der Belegung dieses Moduls werden folgende Kompetenzen erworben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Russische Sprachkenntnisse auf Niveau C1 des GER • Fähigkeit zur Reflexion sprachdidaktischer Ansätze für den Russischunterricht 	
Module contents	<p>sprachpraktische Übungen (Sprachunterricht/Grammatik/Lektüre/Konversation/Übersetzung)</p> <p>sprachdidaktische Übungen (Identifikation didaktisch-methodischer Schwierigkeiten und Erfordernisse für Lernende des Russischen)</p>	
Reader's advisory		
Links		
Language of instruction	Russian	
Duration (semesters)	2 Semester	
Module frequency	jährlich	
Module capacity	unlimited	
Reference text	Dieses Modul wird im Rahmen eines Kooperationsstudiums mit Bremen belegt.	
Modullevel / module level	MM (Mastermodul / Master module)	
Modulart / typ of module	Pflicht / Mandatory	
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method	Übungen zur Sprachpraxis und integrierten Sprachdidaktik	
Vorkenntnisse / Previous knowledge		
Examination	Time of examination	Type of examination
Final exam of module		G
Course type	Exercises	
SWS	8	
Frequency	SoSe und WiSe	
Workload attendance	112 h	

sla109 - Russian for Master of Education students: Russian 9

Module label	Russian for Master of Education students: Russian 9	
Module code	sla109	
Credit points	6.0 KP	
Workload	180 h	
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule 	
Responsible persons	<p>Tesch, Sviatlana (Authorized examiners)</p> <p>Smirnov, Igor (Authorized examiners)</p> <p>Palinska, Olesya (Authorized examiners)</p> <p>Tesch, Sviatlana (Module responsibility)</p>	
Prerequisites	Russisch 8 oder Sprachkenntnisse auf Niveau B2+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens	
Skills to be acquired in this module	<p>Erweiterung des Wortschatzes unter Einbezug von Fachvokabular; Lese- und Hörverständnis von längeren Sachtexten; Diskussion zu Sachthemen, Verfassen von Texten zu Sachthemen.</p> <p>Diese Ziele entsprechen dem Niveau B2+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens</p>	
Module contents	<p>4 SWS Sprachunterricht/Grammatik/Lektüre/Konversation/Übersetzung: Vertiefung kommunikativer Kompetenz unter Bezug auf Niveau B2+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens. Verfassen fremdsprachlicher Sachtexte. Übersetzungsübungen (Sach- und literarische Texte). Übungen zur aktuellen russischen Orthographie.</p> <p>Übernahme von Unterrichtseinheiten zu komplexeren Themenbereichen des Sprachunterrichts insbesondere für Lehramtsstudenten.</p>	
Reader's advisory	Kolesova, D. / Maslova, N.: Raduga. St. Peterburg 2008.	
Links		
Language of instruction	Russian	
Duration (semesters)	1 Semester	
Module frequency		
Module capacity	unlimited	
Modullevel / module level	MM (Mastermodul / Master module)	
Modulart / typ of module	Pflicht / Mandatory	
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method		
Vorkenntnisse / Previous knowledge		
Examination	Time of examination	Type of examination
Final exam of module		KL
Course type	Exercises	
SWS	4	
Frequency	WiSe	
Workload attendance	56 h	

sla110 - Russian for Master of Education students: Russian 10

Module label	Russian for Master of Education students: Russian 10	
Module code	sla110	
Credit points	6.0 KP	
Workload	180 h	
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none"> • Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Mastermodule 	
Responsible persons	<p>Tesch, Sviatlana (Authorized examiners)</p> <p>Smirnov, Igor (Authorized examiners)</p> <p>Palinska, Olesya (Authorized examiners)</p> <p>Tesch, Sviatlana (Module responsibility)</p>	
Prerequisites	Russisch 9 oder Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens	
Skills to be acquired in this module	<p>Erweiterung des Wortschatzes unter Einbezug von Fachausdrücken; Lese- und Hörverständnis von längeren Sachtexten; Diskussion zu Sachthemen, Verfassen von Texten zu Sachthemen.</p> <p>Diese Ziele entsprechen dem Niveau C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens.</p> <p>Fähigkeit zur sprachdidaktischen Aufbereitung komplexerer sprachpraktischer Unterrichtsthemen</p> <p>Identifikation didaktisch-methodischer Schwierigkeiten und Erfordernisse für Lernende des Russischen</p>	
Module contents	<p>4 SWS Sprachunterricht/Grammatik/Lektüre/Konversation/Übersetzung mit dem Schwerpunkt Fachsprache unter Bezug auf Niveau C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens.</p> <p>Übernahme von Unterrichtseinheiten zu komplexeren Themenbereichen des Sprachunterrichts insbesondere für Lehramtsstudenten.</p>	
Reader's advisory	Afanas'eva, N; Popova, T.: Palitra stilej. St. Peterburg 2012.	
Links		
Language of instruction	German	
Duration (semesters)	1 Semester	
Module frequency	jährlich	
Module capacity	unlimited	
Modullevel / module level	MM (Mastermodul / Master module)	
Modulart / typ of module	Pflicht / Mandatory	
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method		
Vorkenntnisse / Previous knowledge		
Examination	Time of examination	Type of examination
Final exam of module		KL
Course type	Exercises	
SWS	4	
Frequency	SuSe	
Workload attendance	56 h	

Abschlussmodul

mam - Master's Thesis Module

Module label	Master's Thesis Module	
Module code	mam	
Credit points	27.0 KP	
Workload	810 h	
Applicability of the module	• Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Abschlussmodul	
Responsible persons	Hentschel, Gerd (Module responsibility) Kohler, Gun-Britt (Module responsibility) Kohler, Gun-Britt (Authorized examiners) Hentschel, Gerd (Authorized examiners) Grübel, Rainer (Authorized examiners) Looschen, Sünna (Authorized examiners) Menzel, Thomas (Authorized examiners) Reis, Anastasia (Authorized examiners) Smirnov, Igor (Authorized examiners) Palinska, Olesya (Authorized examiners)	
Prerequisites		
Skills to be acquired in this module	Das Modul verfolgt zwei Ziele: einerseits begleitet es die Abschlussphase des MEd-Studiums und dient insbesondere der Begleitung der MEd-Abschlussarbeit sowie teilweise der Vorbereitung auf das Masterabschlusskolloquium. Die Abschlussarbeit hat, ob sie im sprach- oder im literaturwissenschaftlichen Bereich angesiedelt ist, methodisch-didaktische Aspekte des Russisch-Unterrichts zu berücksichtigen.	
Module contents	Das Abschlussmodul umfasst 1. die MEd-Abschlussarbeit (24 KP): Die Bearbeitungszeit der Arbeit beträgt 6 Monate (gemäß KP-Zahl sind bei Vollzeit-Studium 18 Wochen veranschlagt). 2. eine zweistündige Begleitveranstaltung (3 KP), die die Studierenden in dem disziplinären Bereich belegen, in dem die Masterarbeit geschrieben wird (Sprach- oder Literaturwissenschaft).	
Reader's advisory		
Links		
Languages of instruction		
Duration (semesters)	1 Semester	
Module frequency	halbjährlich	
Module capacity	unlimited	
Modullevel / module level	Abschlussmodul (Abschlussmodul / Conclude)	
Modulart / typ of module	Pflicht / Mandatory	
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method		
Vorkenntnisse / Previous knowledge		
Examination	Time of examination	Type of examination
Final exam of module		G
Course type	Colloquium	
SWS	2	
Frequency	SoSe und WiSe	
Workload attendance	28 h	

Frühere Module

sla230 - Language: Systemic perspectives

Module label	Language: Systemic perspectives
Module code	sla230
Credit points	9.0 KP
Workload	270 h
Applicability of the module	<ul style="list-style-type: none">• Dual-Subject Bachelor's Programme Slavic Studies (Bachelor) > Aufbaumodule• Master of Education Programme (Gymnasium) Russian (Master of Education) > Frühere Module
Responsible persons	Reis, Anastasia (Authorized examiners) Smirnov, Igor (Authorized examiners) Palinska, Olesya (Authorized examiners) Makartsev, Maxim (Authorized examiners) Menzel, Thomas (Authorized examiners) Hentschel, Gerd (Authorized examiners) Hentschel, Gerd (Module responsibility)
Prerequisites	Kompetenzen entsprechend des Basiscurriculums eines slavistisch-sprachwissenschaftlichen Studiums (Kenntnisse über Grundbegriffe, grundlegende Fragestellungen und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft)
Skills to be acquired in this module	Die Studierenden werden anhand eines ausgewählten Bereichs der slavistischen Systemlinguistik mit verschiedenen sprachwissenschaftlichen Begriffen und Theorien bekannt gemacht und über deren Vergleich dazu befähigt, diese kritisch zu reflektieren und für die selbständige Arbeit zu nutzen. Punktuell kann eine Anknüpfung an aktuelle Forschungsbereiche des Fachs erfolgen. Abhängig von der jeweiligen Themenstellung der zugehörigen Lehrveranstaltungen erlangen sie ggf. außerdem methodische Kompetenzen auf dem Gebiet der Akquirierung von sprachlichen Daten (über Informantenbefragungen oder die Arbeit mit Textkorpora) und im Umgang mit computergestützten Analysetechniken. Didaktische und landeskundliche Kompetenzen werden integriert vermittelt. Über die fachspezifischen Belange hinaus wird mit Besuch des Moduls der Erwerb bzw. die Vertiefung folgender Schlüsselkompetenzen angestrebt: - Fähigkeit zur Entwicklung eigener Fragen zu sprachwissenschaftlich relevanten Phänomenen - Fähigkeit zum selbständigem Umgang mit linguistischen Phänomenen und Theorien - Fähigkeit zur eigenständigen Literaturrecherche zu einem ausgewählten Thema und der Integration der Ergebnisse in die eigene Arbeit - Fähigkeit zur der Kommunikationssituation angepassten Konzeption und Anwendung von Präsentationstechniken, z.B. a) im Rahmen einer Seminararbeit (vertiefende, reflektierende und abwägende Darstellung); b) im Rahmen eines Referats/Posters (verkürzte, pointierte Darstellung), Moderation von Diskussionen - Fähigkeit zur Diskussion und Reflektion wissenschaftlicher Konzepte - Vertiefung metasprachlicher und metakommunikativer Kompetenzen - Fähigkeit zu selbstgesteuertem Lernen
Module contents	Das Modul vertieft die im Basismodul slavistische Sprachwissenschaft erworbenen Kenntnisse über die innere Struktur von sprachlichen Systemen in verschiedenen ausgewählten Phänomenbereichen. Die Veranstaltungen dieses Moduls machen die Studierenden eingehend mit für das jeweils aktuelle Thema relevanten Theorien und Begriffen bekannt. Im Mittelpunkt stehen hierbei jene Strukturen, die sich zwischen Lauten, Wortformen, Satzkonstituenten oder Sätzen oder auch zwischen Aspekten der semantischen und referenzsemantischen Beschreibung ergeben, wobei die verschiedenen Lehr- und Lernformen dieses Moduls einzelne, ggf. auch unterschiedliche Bereiche fokussieren, welche die Vielfalt sprachlicher Strukturen illustrieren. Im objektsprachlichen Bereich steht die Beschreibung von Strukturen des Polnischen und Russischen im Vordergrund, nicht ohne jedoch die anderen slavischen (und ggf. nicht-slavischen) Varietäten außer Acht zu lassen. Auch im metasprachlichen Bereich soll ebenfalls ein kontrastiver Ansatz verfolgt über die Lektüre „westlicher“ und „östlicher“ Theorien werden. Schwerpunktmäßig werden im Bereich der Phonologie und Morphologie natürlichkeitstheoretische Ansätze verfolgt, im Bereich der Syntax eher funktionale, welche prinzipiell von einem Kausalzusammenhang zwischen sprachlicher Struktur und außersprachlicher (kommunikativer etc.) Plausibilität ausgehen.
Reader's advisory	Zur Einarbeitung sei folgende Literatur empfohlen: Allgemeines: ZALIZNJAK, A. 2003: Grammatičeskij slovar' russkogo jazyka. Izd. 4, ispr. i dop. Moskva; GRUSZCZYNSKI, W., 2002: Słownik gramatyki języka polskiego. Warszawa; GLÜCK, H. 2005: Metzler/Lexikon Sprache. 3., neubearb. Aufl. Stuttgart. Grammatiken: BARTNICKA, B. et al. 2004: Grammatik des Polnischen. München; NAGORKO, A. 1997: Zarys gramatyki

polskiej. Warszawa; STRUTYNSKI, J. (1996): Gramatyka polska : wprowadzenie, fonetyka, fonologia, morfologia. Kraków; [CESKOSLOVENSKA AKAD. VED] 1979: Russkaja grammatika. Praha.
 Phonetik/Phonologie:
 TRUBETZKOY, N.S. 1939: Grundzüge der Phonologie. Prag; WISNIEWSKI, M. 2000: Zarys fonetyki i fonologii współczesnego języka polskiego. Wyd. 3. Toru?.
 Morphologie:
 WURZEL, W.U. 1984: Flexionsmorphologie und Natürlichkeit. Ein Beitrag zur morphologischen Theoriebildung. Berlin; ISACENKO, A.V. 1968: Die russische Sprache der Gegenwart. Teil 1. Formenlehre. Halle
 Syntax:
 DIK, S.C. (1989, 1997). The Theory of Functional Grammar. Part I: The Structure of the Clause. Part II: Complex and Derived Constructions. Berlin; BONDARKO, A.V. (1987-). Teorija funkcional'noj grammatiki. Sankt Petersburg.
 Semantik:
 LÖBNER, S. (2003): Semantik. Eine Einführung. Berlin.
 Referenzsemantik:
 PADUCEVA, E.V. (1985): Vyskazyvanie i ee sootnesennost' s dejstvitel'nost'ju. Referencial'nye aspekty semantiki mestoimenij. Moskau [poln. Übersetzung] (1992): Wypowiedz i jej odniesienie do rzeczywistosci. Warszawa.

Links	http://			
Language of instruction	German			
Duration (semesters)	1 Semester			
Module frequency	jährlich			
Module capacity	unlimited			
Reference text	unter: http://www.uni-oldenburg.de/slavistik			
Modullevel / module level				
Modulart / typ of module	Wahlpflicht / Elective			
Lehr-/Lernform / Teaching/Learning method	1 S, 1 Ü/V/SE			
Vorkenntnisse / Previous knowledge				
Examination	Time of examination		Type of examination	
Final exam of module	nach Vorlesungsende		KL	
Course type	Comment	SWS	Frequency	Workload of compulsory attendance
Seminar		2	SuSe	28
Exercises		2	SuSe	28
Total time of attendance for the module				56 h

